

2011 Asian Championship

for Marching Band & Baton Twirling

The 2nd International
Marching Band • Baton Twirling
Championship

8/20 • 21 SAT SUN

Makuhari Messe
Event Hall

主催 / 第2回マーチングバンド・バトントワリング国際大会組織委員会
国際非営利組織アジアパシフィックバンド連盟
主幹 / 一般社団法人 日本マーチングバンド・バトントワリング協会

タイ

【マーチングバンド部門】フェスティバル・コンテスト

DEBSIRIN BAND



CLOCKS

Band Director / DECHA SANGTHONG
Assistant Band Director / TACHIT EKARINTRAKUL
Band Advisor / WORAPON KANWEERAYOTHIN
Conductor / JATURONG DUSSADEE

DEBSIRIN学校は、国王Chulalongkorn陛下より国王の母君であるDebsirindra女王陛下を追憶するために1885年に創立され、“無為な人になってはならない”ということを建学の精神としている。

DEBSIRIN BANDは、1978年にバンドディレクターのMr.Decha Sangthongにより創設された。

学生の技量や音楽的感覚を高め、学校全体の組織的な活動を支持するためにDEBSIRIN BANDは、1888年にロイヤルカップ マーチングバンド大会に参加。1889年には、Bangkokタイトルと全タイ第二位を獲得した。最近では“2011年ヤマハ全タイマーチングバンド大会”に参加し“金賞”と第三位を獲得した。

THARATHON JARATNIPHAPHAN
PERADON JAI-UEAY
HARIT ASSAVATAVEEKUL
PINSON NAKKLEANG
BOONYARIT SAE-LIM
NIPON TERMSIN
SONGPOL APINUNTHAM
SUPAKORN SOMCHAROEN
TANANCHAI JANYAJARASKUL
SIRICHAJ TANTULSOMBAT
RONNAKRIT RITTICHAJ
KOMETH ANIRAKKUL
KAMOLSAK SIVAIPHAM
CHALERMCHAI KANCHANAMONGKOLKUL
NATTAPONG MAHAWONGMAKHIN
DANUPON SAE-SEAW
RONNARONG MANEESAWAT

THANAPOL TANG-UKKARAWIN
PATTARAPHONG TAWEESAKSUWAN
THEERITH KOMONBUTRA
ROJJANAT PUTTIWARODOM
KORNCHAYANAT SUKSRI
NATTHAPOL SRIBOONLAM
RATTASAN JIRAWONGVANICH
SURANUN NACHA
THANALUCK TIENPHATI
JETSADA CHAOWANANUKUL
PETCH INSEE
POSSATHON PANISRUKSAPONG
PHAOPHONG CHAMNANPRAI
KANISORN PUANGSUDRAK
TANAKORN MITTHONG
DITSAYANAT TANNARK
SATTAYA TIYAPORNMANEE

SORRANAN SUWANNASAET
LATTHAWAT CHEENCHANYA
NITIWAT PROMRAT
WARAT CHIDCHOB
SAHARAT SUANPHAIRIN
AUEA-ANGKON TANGWONGSUPANG
SAIFA KHANCHUEA
PANYAWAT THONGPOOL
SORAWEE THANACHAI
SUPAKIT CHANU
PUNNATORN LUMLUETHAM
TANAPOL SAE-SEAW
KHOPFA CHANPENSRI
SUWJUCK PANICHRAKSAPONG
KOSIT TEACHAVITAYAPAKORN
TANAWAT NGAMKITTISONGKUN
SONGWUT EKNOK

KITTIPHORN TRAISUTHAN
EKKAVIT CHUCHAI
PRAMET SIRIRUANGCHANON
ARITOUCH RUNGSUTEewan
PATTRAPAWUT BALANGURA
KASAN BUPATO
JAONINE BOOSALEE
AMARES WARUTKOMAIN
PONGPAT SUTTIWONGSA-ARO
CHAIYAPOPO LOETWANISAKUL
SUPANUT TAAHEKA
KHEMMATAT SANGMUK
NOPPORN AKKAMANEE
KOVIT KAOEAN
VIRAT TANTISANTIWONG
SODSAI SOITHAMMA

A Charity Event Supporting Recovery from Great East Japan Earthquake

The 2nd International Marching Band & Baton Twirling Championship 2011 Asian Championship of Marching Band & Baton Twirling

Saturday , 20 August 2011— Sunday ,21 August 2011

At Event Hall of Makuhari Messe

2-1 Nakase, Mihamaku, Chiba-City, Chiba Prefecture 261-0023 Japan



Host Organization :Organizing Committee for The2nd International Marching Band,Baton Twirling Championship
Asia Pacific Bands Association (APBA)

Aided Organizations:  **日本財団**
The Nippon Foundation

Supporting Organizations: Ministry of Education & Science, Ministry of Foreign Affairs, Japan
Broadcasting Corporation(N H K),Chiba Prefecture, Education Board of Chiba
Prefecture ,Chiba City, Education Board of Chiba City ,All Japan Band
Association, Japanese Band Directors Association, All Japan Senior High
School Cultural Federation, Japan Sport Baton Association,

Supporting Organizations: Photo Create Co. Ltd.Yamaha Corporation,



Schedule

August 20 (Saturday) Festival Day

12:30 Opening of the Event Hall 13:00 Start of Band Performance

15:50 End of Performance 16:00 Friendship Party and Bonodori

August 21 (Monday) Competition Day

11:30 Opening of the Event Hall 12:00 Start of Band Performance

16:30 End of Performance

Admission Tickets

- Reserved Seat Ticket Yen 4,000/ticket including tax
- Non-reserved Seat Ticket (Adult) Yen 3,000/ticket including tax
* high school students and older persons
- Non-reserved Seat Ticket (Child) Yen 2,000/ticket including tax
*junior high school students and younger persons

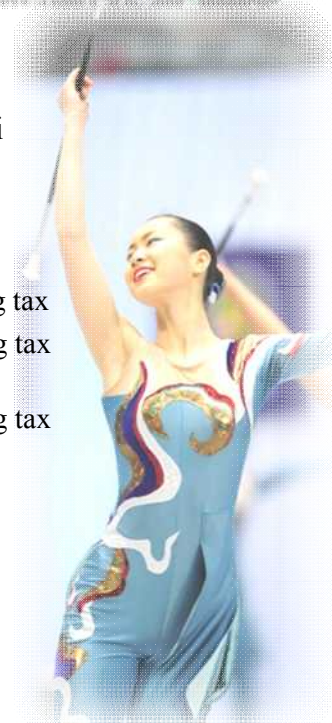
Contact: Japan Marchingband Batontwirling Association

Ousaki Bilding 6-10-1 Higashi-Ueno,Taito-ku, Tokyo

Phone. +81-3-6231-6033 Fax. +81-3-6231-6034

E-mail world@japan-mba.org

Website <http://www.japan-mba.org/eng>



Dear Mr.Tachit Ekarintrakul

I think you have returned safely to Thailand. I thank you very much for your and Debsirin School Band participation to the Asian Championship. It was very important and significant for Japanese people as you came to Japan under difficult conditions caused by the earthquake, tsunami and the accident of nuclear power plant in last March.

The natural disaster has given a big psychological negative effects over Japanese people so we were much worried about the Championship, however you and Korean group encouraged us very much coming this time to Japan . Especially Debsirin School students showed their great freindship by their performance and also wearing T-Shirts written of their support for the recovery from the earthquake.

This time we hosted the championship and the festival for promoting friendship and understand among Asian youth and in this regards the participation of Thai group has given a great significance to all of us.

Lastly I was pleased to hear from many Japanese staff that Debsirin students were all disciplined and showed their good manner as students, for which I wish to repeat my appreciation and gratitude.

Yours faithfully

Genkichi Harada
President of Asia Pacific Band Association

วงโยธวาทิตเทพศิรินทร์คว้าเหรียญทองและอีก 3 รางวัลใหญ่ แข่งขันดนตรีจากประเทศญี่ปุ่นพร้อมร่วมฟื้นฟูจิตใจหลังเกิดเหตุสึนามิ

หลังประเทศญี่ปุ่นประสบภัยพิบัติจากเหตุการณ์แผ่นดินไหวและเกิดสึนามิขนาดใหญ่ เมื่อเดือนมีนาคม 2554 ส่งผลให้เกิดความเสียหายในพื้นที่ในวงกว้าง ทำให้มีผู้เสียชีวิต ผู้สูญหาย เป็นจำนวนมาก บ้านเรือนเสียหายอย่างหนัก ซ้ำร้ายไปกว่านั้นเกิดการระเบิดของเตาปฏิกรณ์ นิวเคลียร์ส่งผลให้มีกัมมันตภาพรังสีรั่วไหลปนเปื้อนมากับอากาศ ทำให้มีผู้เสียชีวิตและได้รับบาดเจ็บเพิ่มขึ้นอีก ซึ่งประเทศญี่ปุ่นต้องการความช่วยเหลือจากเพื่อนร่วมโลก รวมถึงการบูรณะฟื้นฟูในด้านต่างๆ โดยเมื่อเร็วๆ นี้ โรงเรียนเทพศิรินทร์ ได้ส่งวงโยธวาทิตเทพศิรินทร์ ตัวแทนนักเรียนไทยเข้าร่วมโชว์ความสามารถในงาน International Marching & Baton Twirling Championship 2011 Asian Championship for Marching & Baton Twirling ซึ่งจัดขึ้นที่เมืองชิบะ ประเทศญี่ปุ่น ระหว่างวันที่ 20-21 สิงหาคม ที่ผ่านมา

นายสุทธศักดิ์ เฟื่องเกษม ผู้อำนวยการโรงเรียนเทพศิรินทร์ เปิดเผยว่า ปัจจุบันแม้สถานการณ์ภัยพิบัติจากเหตุการณ์แผ่นดินไหวและสึนามิจะคลี่คลายในทางที่ดีขึ้นแล้วก็ตาม แต่ก็พบว่าความเชื่อมั่นของนานาชาติยังคงหวาดวิตก จนส่งผลต่อการพัฒนาประเทศญี่ปุ่นในด้านต่างๆ โดยเฉพาะด้านเศรษฐกิจและการท่องเที่ยว ทำให้การฟื้นฟูประเทศเป็นไปได้ยากขึ้น ดังนั้นหลายองค์กร ทั้งรัฐบาลญี่ปุ่น และภาคีร่วมระดับนานาชาติ จึงร่วมกันส่งเสริมกิจกรรมต่างๆ ซึ่งจะนำความเชื่อมั่นต่อประเทศญี่ปุ่นในช่วงหลังครั้งปี 2554

“ทางโรงเรียนมีความภาคภูมิใจอย่างยิ่งที่ได้รับเชิญเข้ามามีส่วนร่วม ในการฟื้นฟูประเทศญี่ปุ่นดังกล่าว โดย Japan Marching Band Baton Twirling Association และ Asia Pacific Bands Association ซึ่งเป็นสมาคมวงโยธวาทิตระดับนานาชาติ ได้เชิญวงโยธวาทิตโรงเรียนเทพศิรินทร์เป็นตัวแทนนักเรียนไทยเข้าร่วมแข่งขันพร้อมโชว์ความสามารถด้านดนตรีในงาน International Marching & Baton Twirling Championship 2011 Asian Championship for Marching & Baton Twirling จนได้รับรางวัลเหรียญทองประเภท Marching Band และคว้าอีก 3 รางวัลพิเศษ คือ รางวัล Spirit of Entertainment Winner. รางวัล Outstanding Performance และ รางวัล Excellent Band Director ซึ่งนอกจากจะเป็นการประกวดฝีมือทางด้านดนตรีประเภท Marching Band ทั้งการบรรเลง และ Display แล้ว ยังเป็นกิจกรรมฟื้นฟูประเทศญี่ปุ่นหลังประสบภัยสึนามิเมื่อต้นปีที่ผ่านมาด้วย ซึ่งโรงเรียนเทพศิรินทร์ ทำหน้าที่เป็น

ตัวแทนของนักเรียนไทย ตลอดจนคนไทยทั่วประเทศให้กำลังใจในการฟื้นฟูประเทศและจิตใจผ่านการแสดง Display Marching ภายใต้ชื่อ “CLOCK” โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่นักเรียนได้เตรียมการแสดงชุดพิเศษ “FRIENDSHIP FOREVER” ที่สะท้อนวัฒนธรรมประจำชาติของไทยและญี่ปุ่น ซึ่งผสมผสานกันอย่างกลมกลืน โดยเฉพาะอย่างยิ่งได้อันเชิญบทเพลงพระราชนิพนธ์ “แผ่นดินของเรา” มาบรรเลงประกอบการแสดง เพื่อเป็นการสื่อถึงความสัมพันธ์อันดีระหว่างทั้งสองประเทศที่เป็นมาอย่างต่อเนื่องและยาวนาน”

ผู้อำนวยการโรงเรียนเทพศิรินทร์ กล่าวเพิ่มเติมว่า “โรงเรียนมีความภาคภูมิใจที่ได้รับรางวัลเหรียญทอง และอีก 3 รางวัลพิเศษจากการประกวดความสามารถทางด้านดนตรีในครั้งนี้ และอยากให้สถาบันการศึกษาต่างๆ ร่วมกันส่งเสริมความสามารถทางด้านดนตรีให้กับเยาวชน ซึ่งนอกจากจะเป็นการใช้เวลาให้เกิดประโยชน์แล้ว ยังเป็นการป้องกันปัญหาด้านยาเสพติด การมั่วสุมอบายมุข และปัญหาอื่นๆ ด้วย”

สำหรับวงโยธวาทิตเทพศิรินทร์ ก่อตั้งมาจนถึงปัจจุบันรวม 33 ปี ระยะเวลาที่ผ่านมามีผลงานของการเข้าร่วมการประกวดในรายการต่างๆ อาทิเช่น Thailand Marching Percussion Competition 2005 , Asian Symphonic Band Competition 2006 , Thailand Drumline Contest 2010 และล่าสุดกับรายการ True visions – Yamaha All Thailand Marching Band Competition 2011 ซึ่งได้รับรางวัลระดับความสามารถ “เหรียญทอง”